



### VERGABEBEKANNTMACHUNG (UNTER EU-SCHWELLENWERT)

- BAULEISTUNGEN
- LIEFERUNG
- DIENSTLEISTUNG

#### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

##### I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

<b>Offizielle Bezeichnung :</b> Azienda Energetica S.p.A. - Etschwerke AG		
<b>Postanschrift:</b> Zwölfmalgreiner Straße 8		
<b>Stadt:</b> Bozen	<b>Postleitzahl:</b>	<b>Land:</b> Italien
<b>Kontaktstelle(n):</b> Abteilung Beschaffungen und Logistik <b>Bearbeiter</b> Abteilung Beschaffungen und Logistik		<b>Telefon:</b> +39 0471225111
<b>E-Mail:</b> info@ae-ew.it		<b>Fax:</b> +39 0471980419
<b>Internet-Adresse(n) (falls zutreffend)</b> Hauptadresse des Auftraggebers (URL): http://www.ae-ew.it Adresse des Beschafferprofils (URL): http://		
Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich: <input type="checkbox"/> Siehe I.1 <input checked="" type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen)		
Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei: <input type="checkbox"/> Siehe I.1 <input checked="" type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen)		
Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an: <input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1 <input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.III ausfüllen)		

##### I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

<input type="checkbox"/> Zentrale Ebene	<input type="checkbox"/> Regionale/lokale Ebene	<input type="checkbox"/> EU-Institutionen
<input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts	<input checked="" type="checkbox"/> Andere:	





**II.2.1) Betrag des Auftrags**

Betrag des Auftrags	3375824.93	Währung:	EUR	
Kosten für die Sicherheit (bei Bauaufträgen)	51138.6	Ausschreibungssumme (bei Bauaufträgen)	3324686.33	Währung: EUR

**II.2.1.1) Gesamtausmaß - Informationen**

---



---



---



---

**II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG**

Dauer in Monaten:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	oder Tagen:	<input type="text"/> 3 <input type="text"/> 0 <input type="text"/> 0	(ab Auftragsvergabe)
oder	Beginn:	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		(TT.MM.JJJJ)
	Abschluss:	<input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		



### **ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN**

#### **III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG**

##### **III.1.1) Geforderte Kauttionen und Sicherheiten (falls zutreffend)**

Vorläufige Kauttion ex Art. 75 des Legislativdekretes 163/06 gemäß Art. 75 Abs. 8 des Legislativdekretes 163/06, Verpflichtung des Bürgen die Bürgschaft für die Durchführung des Vertrages laut Art. 113 des Legislativdekretes 163/06 auszustellen, falls der Bieter den Zuschlag erhalten sollte; endgültige Kauttion ex Art. 113 des Legislativdekretes 163/06.

##### **III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend):**

Finanzierung durch Eigenmittel. Die Zahlungen erfolgen nach Baufortschritt gemäß den Bestimmungen, welche in der Verdingungsordnung enthalten sind.

#### **III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN**

##### **III.2.1) Angaben zur Situation des Bauunternehmers/Lieferanten sowie Angaben und Formalitäten, die zur Beurteilung der Frage erforderlich sind, ob dieser die wirtschaftlichen und technischen Mindestanforderungen erfüllt**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Eintragung im Register der Handels-, Industrie- Handwerk- und Landwirtschaftskammer oder in einem ähnlichen Berufsregister des Wohnsitzstaates (sollte die Lieferfirma nicht in Italien ansässig sein). Nichtbestehen der Ausschlussgründe laut Art. 38, 1. Abs. des G.v.D. Nr. 163/2006 i.g.F..

##### **III.2.1.1) Rechtslage - Geforderte Nachweise**

Ist bei Einreichung des Angebotes anzugeben. Es findet Art. 37 des Gv.D. 163/2006 Anwendung.

##### **III.2.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:



**III.2.1.3) Technische Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGS-AUFTRÄGE**

**III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten**

Ja  Nein

falls ja, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

---

---

**III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikationen der Personen angeben, die für die Erbringung der Dienstleistung verantwortlich sind**

Ja  Nein



ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) VERFAHRENSART

**IV.1.1) Verfahrensart**

Offenes Verfahren
  Nichtoffenes Verfahren
  Verhandlungsverfahren  
 Unternehmen - Ideenwettbewerb
  Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren
  Beschleunigtes Verhandlungsverfahren

IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN

**IV.2.1) Zuschlagskriterien** (bitte Zutreffendes ankreuzen)

A) Niedrigster Preis   
     A1) Prozentueller Abschlag   
     A2) Einheitspreis   
 oder  
 B) das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf   
     B1) die nachstehenden Kriterien   
     B2) aufgrund der in den Unterlagen   
         genannten Kriterien

Kriterien	Gewichtung	Kriterien	Gewichtung

**IV.2.2) Anwendung des Verfahrens des automatischen Ausschlusses**

no \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

IV.3) VERWALTUNGSANGABEN

**IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber** (falls zutreffend)

1051200051

**IV.3.2) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen**

Erhältlich bis

Tag:   /   /     (TT.MM.JJJJ)      Uhrzeit:   :

Kostenpflichtige Unterlagen  Ja  Nein

**falls ja**, Preis (in Zahlen): \_\_\_\_\_ Währung: \_\_\_\_\_

Angaben zu den Kosten: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Zahlungsbedingungen und -weise: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**IV.3.3) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)      Uhrzeit:   :

**IV.3.4) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber** (falls bekannt)(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)



**IV.3.5) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können**

ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Sonstige: \_\_\_\_\_

**IV.3.6) Bindefrist des Angebots (bei offenen Verfahren)**

Bis:  /  /  (TT.MM.JJJJ)

oder dauer in monaten:  oder Tagen: 180 (ab der Frist für den Eingang der Angebote)

**IV.3.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Datum:  /  /  (TT.MM.JJJJ)

Ora: \_\_\_\_\_

Ort (falls zutreffend): \_\_\_\_\_

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen (falls zutreffend) \_\_\_\_\_

Ja  Nein



## ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

### VI.1) Zusätzliche Angaben (falls zutreffend)

Die Azienda Energetica S.p.A. - Etschwerke AG behält sich vor, den Auftrag zu vergeben auch wenn nur ein einziges gültiges Angebot eintrifft, und nach Ihrem unanfechtbaren Ermessen – bis zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses den Auftrag überhaupt nicht zu vergeben, den Zuschlag nicht zu genehmigen oder zu widerrufen. Der Bieter verzichtet von vornherein ausdrücklich, alle Einreden und Ansprüche - die auch indirekt daraus resultieren sollten - geltend zu machen. Streitfälle und Beanstandungen: für jeden Streitfall oder jede Beanstandung ist ausschließlich der Gerichtsstand Bozen zuständig, weil die schiedsrichterliche Zuständigkeit ausdrücklich ausgeschlossen wird. Identifizierungscode der Ausschreibung CIG 4731110B78 Verantwortlicher des Verfahrens: Dott. Ing. Andergassen Günther Die Auflistung der Ausschreibungsunterlagen ist auf der Internetseite [www.ae-ew.it](http://www.ae-ew.it) abrufbar.

### VI.2) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:

/   /     (TT.MM.JJJJ)





### ANHANG A

#### Sonstige Adressen und Kontaktstellen

##### I) NÄHERE AUSKÜNFT E SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLT LICH

Offizielle Bezeichnung :		
Azienda Energetica S.p.A. - Etschwerke AG		
Postanschrift:		
Zwölfmalgreiner Straße 8		
Stadt:	Postleitzahl:	Land:
Bozen	39100	IT
<b>Kontaktstelle(n):</b>		Telefon:
Abteilung Beschaffungen und Logistik <b>Bearbeiter</b>		+39 0471225761
E-Mail:		Fax:
uacq@ae-ew.it		+39 0471225799
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

##### II) A.II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLT LICH SIND (EINSCHLIEßLICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

Offizielle Bezeichnung :		
Azienda Energetica S.p.A. - Etschwerke AG		
Postanschrift:		
Zwölfmalgreiner Straße 8		
Stadt:	Land:	Postleitzahl:
Bozen	IT	39100
<b>Kontaktstelle(n):</b>		Telefon:
Abteilung Beschaffungen und Logistik <b>Bearbeiter</b>		+39 0471225761
E-Mail:		Fax:
uacq@ae-ew.it		+39 0471225799
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

##### III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND

Offizielle Bezeichnung :		
Postanschrift:		
Stadt:	Land:	Postleitzahl:
	IT	
<b>Kontaktstelle(n):</b>		Telefon:
<b>Bearbeiter</b>		
E-Mail:		Fax:
Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL):		
Adresse des Beschafferprofils (URL):		

